



МЕДИЦИНСКИЕ ТЕРМИНЫ, ИХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ЗНАЧЕНИЯ И ФЕНОМЕНЫ

Нормуродова Сохиба Маллаевна

Ассистент кафедры языков Самаркандского государственного
медицинского университета

<https://doi.org/10.5281/zenodo.11401901>

ARTICLE INFO

Qabul qilindi: 20-May 2024 yil
Ma'qullandi: 25- May 2024 yil
Nashr qilindi: 31- May 2024 yil

KEYWORDS

медицинская терминология,
аспекты медицинской
терминологии, подводные
камни в процессе
обучения/преподавания,
стратегии обучения

ABSTRACT

Медицинский язык – это язык, используемый медицинскими экспертами в своем профессиональном общении, и он включает в себя более чем 2500-летнюю историю развития, находящуюся под влиянием, главным образом, греческих и латинских медицинских традиций. Его особенности и характеристики изучаются с различных сторон. Оно тесно связано с огромным развитием техники и науки, которое привносит в язык новые понятия. Медицинская лексика – явление открытое и постоянно меняющееся, ее единицы часто приобретают новые значения. Изучение английского медицинского языка, который за последние несколько десятилетий стал лингва-франка, создает определенные препятствия для изучающих в виде словосочетаний, неправильных форм, существования синонимов, дублетов, аббревиатур, ложных друзей и т. д. Управлять медицинским языком на соответствующем уровне. требует поиска наиболее удобных стратегий преподавания и обучения. Хорошее владение английским медицинским языком открывает перед медицинскими работниками новые горизонты и предлагает различные варианты его применения на практике. Как международное средство коммуникации он медленно проникает в национальные медицинские словари по всему миру.

Введение. «Медицина использует один лингва франка, но говорит на многих языках. Подобно тому, как латынь возникла после эпохи Возрождения рядом с региональными европейскими языками как объединяющий язык врачебного искусства, так и английский теперь взял на себя ведущую роль в качестве международного языка медицины». Благодаря огромному развитию науки и техники в медицине появилось множество новых отраслей. Новые открытия вызвали

необходимость давать названия новым заболеваниям, их симптомам, возможным лечебным процедурам, приборам и инструментам, лекарственным средствам и т. д.

Задолго до того, как английский язык стал лингва-франка науки, греческий и латынь на протяжении более 2000 лет формировали условности научных, прежде всего медицинских сочинений. В начале 20 века в Европе в медицинской науке использовались три языка: немецкий, английский и французский. Движение в сторону английского языка началось в 1950-х годах и положило конец лингвистической путанице.

Статьи, посвященные медицинскому языку, публикуются в различных научно-исследовательских журналах, медицинских журналах, лингвистических журналах, учебных журналах, материалах конференций и т. д. Язык медицины бросает вызов медицинским работникам, историкам медицины, лингвистам, переводчикам, студентам и аспирантам-медикам. В ее важности убеждены не только врачи, но и студенты-медики. Однако есть студенты, которые после сдачи выпускного экзамена по английскому языку в средней школе считают, что знают английский достаточно, и посещают курсы английского языка на медицинском факультете как пустую трату времени. В нашей статье мы хотим показать читателю, насколько разнообразен медицинский английский. Сначала мы хотим описать характерные особенности, которые отличают медицинский язык от разговорного.

Затем мы попытаемся кратко рассмотреть развитие медицинской терминологии и наиболее частые способы образования новых терминов, разобраться с некоторыми подводными камнями в процессе преподавания и обучения и, наконец, попытаться предложить некоторые стратегии обучения, которые сделают процесс обучения быстрее и эффективнее. интереснее. В конце читатель сам сможет сказать, стоит ли изучать медицинский английский, и оценить преимущества его освоения.

Особенности медицинского языка и медицинских текстов Медицинская терминология считается одной из старейших специализированных терминологий в мире. Это лингвистическая дисциплина, изучающая, анализирующая и описывающая специализированную область лексики. Медицинская терминология изучалась с различных аспектов, например. исторический - «греко-латинское ядро медицинской терминологии является результатом исторического развития медицины как науки», и большинство лингвистов приняли утверждение Йесперсена о том, что современная наука в значительной степени заимствовала латинские и греческие корни для создания сложных и производных слов, этимологических - объясняющих происхождение и развитие терминов, например этимон = происхождение слова и + логос = слово; морфологический - с помощью приставок и суффиксов (добавленных корней слов) можно получить разные значения слова; семантический - изменения значения происходят так же часто, как и изменения формы. Как и последние, они могут иметь внутреннюю или внешнюю мотивацию. «Происходят изменения на семантическом уровне - расширение и сужение значения, а на синтаксическом уровне отмечается частая номинализация».

Медицинская терминология изучалась как с диахронической, так и с синхронической точек зрения, с использованием терминологических, стилистических, учебно-лингвистических подходов и методов. Наиболее часто используемый метод

исследования – сравнительный, когда сравниваются два языка или два и более языковых аспекта.

Медицинский язык, используемый медицинскими экспертами в профессиональном общении, характеризуется широким использованием специализированной лексики, состоящей из нескольких слоев: технической лексики, т.е. латинских и английских медицинских терминов, используемых в анатомических описаниях, научных статьях (например, угри обыкновенные; столбняк; опистотонус; диарея); полuteхническая лексика, т.е. язык, используемый в общении врачей (например, прыщи; кожные высыпания; тризм); нетехническая (разговорная) лексика, т.е. медицинский английский, иногда используемый врачами в общении с пациентами без медицинского образования (прыщи; красные пятна; сыпь; тризм; пробеги). Существование технических, полuteхнических и разговорных терминов способствует существованию различных синонимов различного происхождения. «Синонимами в терминологии обозначаются слова или словосочетания, различающиеся орфографически и фонетически, но выражающие одинаковые научные понятия в пределах определенной микросистемы».

Синонимы используются в различных медицинских контекстах (близорукость x близорукость; свертывание крови x свертывание крови; отек x отек; инициировать x начать; обнаружить x выяснить). Если первые термины предпочтительнее в научной литературе, то вторые больше подходят для общения с пациентами. «Каждый функциональный стиль языка характеризуется специфическим использованием языковых средств, устанавливая тем самым свои нормы, подчиненные норм-инварианту и не нарушающие общей нормы». Резкое неприятное ощущение, обычно ощущаемое в какой-то определенной части тела, называется болью, напр. Ребенок плакал из-за боли в колене. Обычно тупую постоянную боль можно описать как боль в колене. Из-за боли человек может начать чувствовать боль.

Словарь Вебстера (2019) дает следующие синонимы вышеупомянутого острого неприятного ощущения, называемого болью: боль, резь, укол, выстрел, жжение, жало, колотье, боль, покалывание, боль. Неправильное использование синонимов часто может привести к неправильному пониманию и неправильному толкованию. Синонимы являются одной из проблем в освоении медицинской терминологии – см. также раздел

Другой характеристикой научной терминологии, возможно, является меньший интерес к морфологической и лексической семантике в пользу синтаксиса и конкретных синтаксических структур. «Действительно, считается, что научные статьи обычно склонны к использованию номинализаций, что приводит к большей лексической плотности».

«Это обеспечивает невероятно высокий уровень сжатой информации как на лексическом, так и на синтаксическом уровне. В целом, те характеристики, которые конкретно относятся к научной терминологии, — это греко-латинские корни и высокий уровень номинализаций, встречающихся в научной литературе». «Хороший стиль письма можно определить как максимальное количество информации, передаваемой в минимальном количестве слов, написанных приятным способом».

Медицинская терминология с исторической точки зрения. Сочинения Гиппократов V и IV веков до нашей эры считаются старейшими письменными источниками западной медицины. Они содержат множество медицинских терминов, которые впоследствии проникли в различные национальные медицинские словари, например: понос, одышка, подагра и т. д. В начале первого века нашей эры Авл Корнелий Цельс написал «De Medicina» — энциклопедический обзор медицинских знаний, основанный на греческих источниках. В своей работе он либо напрямую импортировал некоторые греческие термины, либо латинизировал греческие слова, заменяя греческие окончания латинскими, например желудок и плечо, или переведенные греческие термины на латынь, например. *kynodontes* (греч.) > *dentes canini* (Л) > *canines* (англ.) (зубы собаки). В Средние века, во времена Возрождения, когда греческий язык уже не был широко понятен, началась эра медицинской латыни.

«Все больше и больше неологизмов образуется из местных корней, и этот факт можно объяснить «упадком преподавания классической лингвистики в западных системах образования», другими словами, «недостатком знаний латыни и греческого языка у сегодняшнего поколения».

Заключение. Основная информация о словообразовании и анализе слов позволяет учащимся более эффективно управлять медицинской терминологией, а знание анатомической этимологии может повысить удовольствие и понимание анатомии человека как для студентов, так и для учителей.

Вместо запоминания списков терминов они могут легко предсказать значение других терминов. «Знание важных латинских и греческих корней и префиксов позволит раскрыть значения многих других слов». Студентам-медикам необходимо изучать английский язык не только потому, что это средство преподавания и обучения, позволяющее им черпать медицинские знания из других источников, написанных на английском языке, но и потому, что это средство публикации их исследовательской работы позже, когда они станут врачами. Для каждого студента или специалиста, родным языком которого не является английский, который читает научную медицинскую литературу, следит за развитием и прогрессом в медицине, ищет клинические ответы в литературе, пишет исследовательские статьи, рукописи, письма, письма, готовит устные презентации и сотрудничает с другими ученым на английском языке гораздо сложнее и требовательнее, чем для носителей английского языка. Практикующие врачи пользуются большим спросом не только в ЕС, но и во всем мире. Как врачам, так и студентам-медикам стоит быть готовыми к будущим возможностям трудоустройства.

Использованная литература:

1. Mallaevna, N. S., & Khalid, A. (2023, November). TOPIC CHEMICAL TERMINOLOGY OF SALTS. In International conference on multidisciplinary science (Vol. 1, No. 5, pp. 226-229).
2. Xo'jayev G'X., Kuvatov A.K., "Ta'lim jarayonida ilg'or pedagogik texnologiyalarni qo'llash" Samarqand, 2004 yil.
3. Мухаммедова, О.А. (2022). Развитие медицинского образования в Узбекистане. Eurasian Journal of Academic Research, 2(5), 397-399
4. Болдырева О.Н. Нет пути в медицине без латинского языка (Non est via in medicina sine lingua Latina).

5. Akhtamovna, M. O. (2022). Foreign Language Teaching to Students Non Linguistic Higher Education Institutions. *Global Scientific Review*, 10, 168-170.
6. Abdusalimov, Suhrob Rustamovich. "Ingliz tilida sifat so'z turkumining ishlatilishi." *Science and Education* 4.2 (2023): 1626-1629.
7. Rustamovich, Suhrob Abdusalimov. "WAYS TO IMPROVE STUDENTS'ENGLISH SPEAKING SKILLS IN ENGLISH CLASSES." *Galaxy International Interdisciplinary Research Journal* 10.2 (2022): 352-353.
8. Абдусаломов, Сухроб Рустамович. "ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВА ТОНИ МОРРИСОНА." *Journal of Universal Science Research* 1.6 (2023): 449-453.
9. Rustamovich S. A. USING NEW INNOVATIVE TECHNOLOGIES TO IMPROVE STUDENTS'INTEREST IN PHYSICS LESSONS //E Conference Zone. – 2022. – С. 225-226.
10. Rustamovich A. S., Faizan M. LENGTH AND LETTER COMBINATION. VOCABULARY OF FIRST DECLENSION NOUNS //International conference on multidisciplinary science. – 2023. – Т. 1. – №. 5. – С. 219-221.
11. Rustamovich A. S., Sarah S. CLINICAL TERMINOLOGY. WORD FORMATION, GREEK ROOTS, SUFFIXES AND PREFIXES //Yangi O'zbekistonda Tabiiy va Ijtimoiy-gumanitar fanlar respublika ilmiy amaliy konferensiyasi. – 2023. – Т. 1. – №. 7. – С. 81-85.
12. Rustamovich A. S., Rehman A. GREEK TERMINOLOGY MEANING THERAPEUTIC AND SURGICAL METHODS OF TREATMENT. GREEK AND LATIN DUPLICATED NAMES //TECHNICAL SCIENCE RESEARCH IN UZBEKISTAN. – 2024. – Т. 2. – №. 1. – С. 245-252.
13. Rustam o'g'li A. S. INGLIZ TILIDAGI ASPEKTUALLIKNING GRAMMATIK KO 'RSATGICHLARI //INTERNATIONAL JOURNAL OF RECENTLY SCIENTIFIC RESEARCHER'S THEORY. – 2023. – Т. 1. – №. 7. – С. 204-207.
14. Shodikulova A.Z METONYMY O. a teacher of department of languages, Medicine and Education faculty Samarkand State Medical Institute //SCIENTIFIC REPORTS OF BUKHARA STATE UNIVERSITY. – Т. 136. – №. 17. – С. 49-52.
15. Sarvinoz Y., Perkhan A. USE OF LATIN TERMS AND TERMINOELEMENTS //Journal of Innovation, Creativity and Art. – 2023. – С. 153-155.
16. Mardanovich M. Z., Salimovich S. B. Auditoriyadan tashqari ta'lim-tarbiyaga maqsadli, tizimli yondashish //Конференция состоялась. – 2022. – Т. 5. – С. 455.
17. Normurodova Sokhiba Mallaevna THE MAIN INDICATORS OF THE COMMUNICATION CULTURE OF A MEDICAL WORKER
<https://bestpublication.org/index.php/jaj/issue/view/102>
18. Normurodova Sohiba, Aitmuratova Perkhan: THE ROLE OF LATIN TERMS IN MEDICINE. ISSN2277-3630 (online),PublishedbyInternational journal of Social Sciences & Interdisciplinary Research., underVolume: 12Issue:10inOctober-2023
<https://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR/article/view/1978>
19. Aitmuratova Perkhan Genjebayevna THE ROLE OF INTERACTIVE METHODS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS Дата публикации 2022/11/3 ЖурналWeb of Scientist: International Scientific Research Journal Том 3 Номер 11 Страницы 41-45
20. Rakhmatova Sunbula Ahmadjonovna, Aitmuratova Perxan Genjibaevna, Normuradova Nasiba Saydullaevna, Rakhimova Nigora Atakulovna, Ibragimova Dilbar Sadulayevna The

Teacher's Role in the Effective Organization of the Lesson Process in Foreign Language Дата
публикации 2021/3/1 Журнал: Annals of the Romanian Society for Cell Biology



**INNOVATIVE
ACADEMY**